

# Request for Facility Use Restrictions

Provisional  
Translation

① **Period** April 14 to May 6, 2020

② **Outline of the measures**

**1 Facilities NOT requested to close 【Facilities essential for social lives, Social welfare facilities, etc.】**

⇒ Requested to take appropriate infection prevention measures

\*Hereinafter referred to as “the Act”

(\*Act on Special Measures against Pandemic Influenza, Article 24, Clause 9)

**2 Facilities requested to close**

(1) -1 **Facilities requested to close under the Act 【Entertainment facilities, theaters, meeting/exhibition facilities, sports/amusement facilities, education facilities】**

⇒ Request for facility use restrictions (Article 24, Clause 9 of the Act)

⇒ If they don't obey : An individual request/instruction will be considered based on the Article 45, Clause 2 and 3 of the Act (Facilities' names will be publicized)

(1) -2 **Facilities requested use restrictions under the Act (The following facilities with floor areas over 1000m<sup>2</sup> )  
【Universities/colleges, tutoring schools, etc., museums, etc., hotels and inns, commercial facilities】**

⇒ Request for facility use restrictions (Article 24, Clause 9 of the Act)

⇒ If they don't obey : An individual request/instruction will be considered based on the Article 45, Clause 2 and 3 of the Act (Facilities' names will be publicized)

(2) **Facilities to be asked cooperation NOT based on the Act (The following facilities with floor areas of 1000m<sup>2</sup> or under ) 【Universities/colleges, tutoring schools, etc., museums, etc., hotels and inns, commercial facilities】**

⇒ Request for facility use restrictions (NOT based on the Act)

## 1 Facilities NOT requested to close ※Requested to take appropriate infection prevention measures (Article 24, Clause 9 of the Act)

### (1) Facilities essential for social lives

Classification	
Medical institutions:	hospitals, clinics, pharmacies, etc.
Daily necessities stores:	wholesale markets, grocery stores, department stores, home centers, daily necessities corners at supermarkets, convenience stores, etc.
Meal service facilities:	restaurants(including pubs), cafés, etc. (including delivery/take out services) ※Requested business hours : 5:00am to 8:00pm; Alcoholic beverages service: Until 7:00pm (Delivery/take out services NOT included)
Housing, lodging facilities:	hotels and inns, apartment houses, boarding houses, etc.
Transportation:	buses, taxies, rent-a-cars, railways, ships, aircraft, logistics services(delivery service), etc.
Factories:	factories, working places, etc.
Financial institutions, public offices:	banks, stock markets, brokerage firms, insurance companies, public offices, etc.
Others:	news organizations, funeral halls, public bathhouses, pawn shops, veterinary clinics, barbers/hair salons, laundries, waste treatment-related companies, etc.

※("Facilities essential for social lives" are determined based on the "Basic response policies for the novel coronavirus control" revised on April 7, 2020)

### (2) Social welfare facilities

Classification	
Social welfare facilities	nurseries, after-school nurseries, long-term care facilities, other facilities related to these welfare services, facilities providing health and medical services

⇒Day-care or short-period users are requested to refrain from visiting facilities as much as possible, if their family can care them.(Article 24, (Clause 9 of the Act))

## 2 Facilities requested to close

Provisional  
Translation

### (1) -1 Facilities requested to close under the Act

Classification	Facilities	Request details
① Entertainment facilities	cabarets, night clubs, dance halls, bars, nude studios, obscene theaters, strip show theaters, private movie theaters, Internet cafés, comic cafés, karaoke boxes, archery shooting saloons, horse parlor, bike race ticket offices, music clubs, etc.	<b>Request for facility use restrictions (Article 24, Clause 9 of the Act)</b>  ⇒ If they don't obey: <b>An individual request/instruction</b> will be considered based on the <b>Article 45, Clause 2 and 3 of the Act</b>  (Facilities' names will be publicized)
② Theaters	theaters, movie theaters, variety theaters	
③ Meeting/exhibition facilities	meeting halls, auditoriums, exhibition halls	
④ Sports/amusement facilities	sports facilities such as gymnasiums, swimming pools, bowling alleys and amusement facilities such as mah-jongg game parlors, pachinko parlors, game centers, etc.	
⑤ Education facilities	schools (except universities and colleges)	

**( 1 ) - 2 Facilities requested use restrictions under the Act  
(The following facilities with floor areas over 1000m<sup>2</sup> )**

Classification	Facilities	Request details
①Universities/colleges, tutoring schools, etc.	education facilities such as universities/colleges, special training schools, miscellaneous schools, etc. driving schools, tutoring schools, etc.	<p><b>Request for facility use restrictions (Article 24, Clause 9 of the Act)</b></p> <p>⇒ If they don't obey:</p> <p><b>An individual request/instruction</b> will be considered based on the <b>Article 45, Clause 2 and 3 of the Act</b></p> <p>(Facilities' names will be publicized)</p>
②Museums, etc.	museums, libraries	
③Hotels and inns	hotels, inns (meeting spaces ONLY)	
④Commercial facilities	stores other than daily necessities retailers stores offering services NOT essential in daily lives	

**( 2 ) Facilities to be asked cooperation NOT based on the Act  
(The following facilities with floor areas of 1000m<sup>2</sup> or under)**

Classification	Facilities	Request details
①Universities/colleges, tutoring school, etc.	education facilities such as universities/colleges, special training schools, miscellaneous schools, etc. driving schools, tutoring schools, etc. ※Facilities with total floor areas of 100m <sup>2</sup> or under can operate after taking appropriate infection prevention measures.	<p><b>Request for cooperation in facility use restrictions, etc. (NOT based on the Act)</b></p> <p><b>Request for cooperation in appropriate responses, referring to the request to stop operations of facilities with total floor areas of over 1000m<sup>2</sup></b></p>
②Museums, etc.	museums, libraries	
③Hotels and inns	hotels, inns (meeting spaces ONLY)	
④Commercial facilities	stores other than daily necessities retailers stores offering services NOT essential in daily lives ※Stores with total floor areas of 100m <sup>2</sup> or under can operate after taking appropriate infection prevention measures.	

(reference)

## Examples of “Appropriate Preventive Measures for Infections”

Provisional  
Translation

Aim	Examples
Prevent people with fever from entering	• Taking employees' temperature and checking their health, and suspend them if they have fever of 37.5°C or higher and/or poor physical condition
	• Taking guests' temperature and checking their health and stop them from entering if they have fever of 37.5°C or higher and/or poor physical condition
Prevent Three Cs (Closed spaces, Crowded places and Close-contact settings)	• Limiting entry, taking measures to avoid letting guests in lines closely
	• Air ventilation (opening windows on two different directions at the same time)
	• Cancellation of meeting where attendees get close (telephone or web meeting is recommended)
	• Changing layout of office to secure enough space, etc.
Prevent infection by contact or droplet transmission	• Encouraging employees to wear a face mask, wash and disinfect hands and implement cough etiquette
	• Encouraging guests to wash and disinfect hands and implement cough etiquette
	• Disinfecting offices and shops regularly
	• Dividing space and other measures at counter service
Prevent infection during the operating time	• Encouraging staggered working hours, commuting by car, etc.
	• Limiting the number of employees at the office (home teleworking is recommended)
	• Cancellation of official trips (telephone or web meeting is recommended)